

ФИЛОЛОГИЯ

В. В. Посиделова¹, О. А. Полякова²

¹Ростовского юридического института МВД России, г. Ростов-на-Дону, Россия;

²Ростовский государственный университет путей сообщения, г. Ростов-на-Дону, Россия)

Лексические особенности перевода англоязычного песенного дискурса в современном английском языке

Рассматривается перевод песенного текста как многосторонняя процедура. Отмечено, что перевод должен передать все стилистические элементы, лексические структуры, и главное передать смысловую или эмоциональную нагрузку текста. Показано, что текст песни является видом креолизованного текста, так как текст песенного произведения дополняется музыкальным и видеосопровождением

Ключевые слова: дискурс, креолизованный текст, интерпретация, стратегия перевода, песенный дискурс.

27 февраля 2025 г.
